



Cg. 01-10-042469
KSH szám: 10941908-7430-114-01

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

2021. évi beszámoló kiegészítő melléklete

Tartalomjegyzék

1.	A TÁRSASÁG ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA.....	3
2.	A SZÁMVITELI POLITIKA FŐBB ELEMEI	5
2.1.	BESZÁMOLÓ TÍPUSA, KÖNYVVEZETÉS MÓDJA	5
2.2.	A MÉRLEG FORDULÓNAPJA, A MÉRLEGKÉSZÍTÉS IDŐPONTJA	5
2.3.	A MÉRLEG FORMÁJA.....	5
2.4.	AZ EREDMÉNY-KIMUTATÁS FORMÁJA	5
2.5.	A BESZÁMOLÓ LETÉTBELI HELYEZÉSE	5
2.6.	IMMATERIÁLIS JAVAK	6
2.7.	TÁRGYI ESZKÖZÖK	6
2.8.	ÉRTÉKELÉSI ELJÁRÁSOK	6
2.9.	A TEVÉKENYSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ÁRBEVÉTEL	6
2.10.	FELTÁRT HIBÁK ELSZÁMOLÁSA	6
3.	SPECIFIKUS KIEGÉSZÍTÉSEK.....	7
3.1.	IMMATERIÁLIS JAVAK ÉS TÁRGYI ESZKÖZÖK ÁLLOMÁNYVÁLTOZÁSA	7
3.2.	RÉSZESÉDESEK	7
3.3.	TARTÓS HITELVISZONYT MEGTESTESÍTŐ ÉRTÉKPAPÍROK	8
3.4.	KÉSZLETEK.....	8
3.5.	KÖVETELÉSEK ÁRUSZÁLLÍTÁSBÓL ÉS SZOLGÁLTATÁSBÓL (VEVŐK).....	8
3.6.	KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOKKAL SZEMBENI KÖVETELÉSEK	9
3.7.	EGYÉB RÖVID LEJÁRATÚ KÖVETELÉSEK	9
3.8.	ÉRTÉKPAPÍROK.....	9
3.9.	PÉNZESZKÖZÖK.....	9
3.10.	AKTÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK	9
3.11.	SAJÁT TŐKE	10
3.12.	LEKÖTÖTT TARTALÉK.....	10
3.13.	CÉLTARTALÉKOK	10
3.14.	HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK.....	10
3.15.	KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOKKAL SZEMBENI SZÁLLÍTÓI TARTOZÁSOK.....	10
3.16.	EGYÉB RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	11
3.17.	PASSZÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK.....	11
3.18.	AZ ÁRBEVÉTEL MEGOSZLÁSA.....	11
3.19.	EGYÉB BEVÉTELEK.....	12
3.20.	KIVÉTELES NAGYSÁGÚ ÉS ELŐFORDULÁSÚ BEVÉTELEK ÉS RÁFORDÍTÁSOK	12
3.21.	AKTIVÁLT SAJÁT TELJESÍTMÉNYEK ALAKULÁSA	12
3.22.	IGÉNYBE VETT SZOLGÁLTATÁSOK	12
3.23.	EGYÉB SZOLGÁLTATÁSOK	12
3.24.	EGYÉB RÁFORDÍTÁSOK	13
3.25.	IGAZGATÓSÁG, ÜZLETVEZETÉS, FELÜGYELŐBIZOTTSÁG.....	13
3.26.	MUNKAVÁLLALÓK	13
3.27.	PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE.....	14
3.28.	TÁRSASÁGI ADÓALAP LEVEZETÉSE	14
3.29.	PÉNZÜGYI HELYZET ÉS LIKVIDITÁS	15
3.30.	KÖRNYEZETVÉDELEM	15
3.31.	MÉRLEGEN KÍVÜLI TÉTELEK	16
1.	SZ. MELLÉKLET: CASH-FLOW KIMUTATÁS.....	17

1. A Társaság általános bemutatása

A Társaság neve:	Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. (továbbiakban: OFFI Zrt.)
A Társaság jogi formája:	zártkörűen működő részvénytársaság
A Társaság székhelye:	1062 Budapest, Bajza utca 52.
A Társaság honlapja:	www.offi.hu
A Társaság fő tevékenysége:	Fordítás, tolmácsolás
A Társaság vezérigazgatója:	dr. Németh Gabriella
A Társaság jegyzett tőkéje:	49 590 ezer Ft
Létesítő okirat kelte:	1994. április 25.
Szakmai jogelőd alapítása:	1869.

A Társaság 100%-ban állami tulajdonban van, alapítója és egyedüli részvényese a Magyar Állam. Az alapítói jogokat az Igazságügyi Minisztérium gyakorolja (cégkivonat 54/5.). A Társaság ügyvezetésének típusa: egyszemélyes igazgatóság (cégkivonat II/9.2.) A Társaság az alapító által nevezett, a cégjegyzékbe bejegyzett könyvvizsgálóval és felügyelőbizottsággal egyaránt rendelkezik. A Társaság jegyzett tőkéje 4 959 db 10 000 Ft névértékű törzsrészvényből áll (cégkivonat II/10.).

A Társaság jogszabályi kijelölés alapján az alábbi tevékenységekkel foglalkozik:

1. Fordításhitelesítés

- a szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI.26.) MT rendelet 5. § és
- a szakfordításról és a tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet végrehajtásáról szóló 7/1986. (VI.26.) IM rendelet 5. § (1) bekezdés b) pontja,

2. Hiteles fordítás

- a szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI.26.) MT rendelet 5. § és
- a szakfordításról és a tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet végrehajtásáról szóló 7/1986. (VI.26.) IM rendelet 5. § (1) bekezdés a) pontja,

3. Hivatalos jogszabályfordítás

- a fejezeti kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 10/2015. (V.29.) IM rendelet 4. § és
- a Nemzeti Jogszabálytárról szóló 338/2011. (XII.29.) Korm. rendelet 2. § (4) bekezdés),

4. Idegennyelvű iratról hiteles másolat készítése

- a szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI.26.) MT rendelet 5. § és
- a szakfordításról és a tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet végrehajtásáról szóló 7/1986. (VI.26.) IM rendelet 5. § (1) bekezdés c) pontja,

5. Igazságügyi tolmácsolás

- a szakfordításról és a tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet végrehajtásáról szóló 7/1986. (VI.26.) IM rendelet 6. § (1) és (4) bekezdés,

6. Névmódosítási kérelemhez a név vagy névelem nyelvi jellemzőjéről fordítás vagy igazolás kiállítása

- a magyar állampolgárságról szóló 1993. évi LV. törvény végrehajtásáról 125/1993. (IX.22.) Korm. rendelet 13/A. § (3) bekezdés,

7. Az igazságügyi miniszter felelősségi körébe tartozó feladatok ellátásához szükséges fordítási és lektorálási tevékenység

- a fejezeti kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 10/2015. (V.29.) IM rendelet 4. §

8. A miniszterelnök kabinetfőnökének felelősségi körébe tartozó feladatok ellátásához szükséges fordítási tevékenység

- a fejezeti és központi kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 2/2018. (XII. 28.) MK rendelet 2. § (4) bekezdés
9. Közreműködés az igazságügyi miniszter feladatkörét érintő ágazati honvédelmi feladatokban
- az igazságügyi miniszter feladatkörét érintő ágazati honvédelmi feladatokról szóló 9/2015. (IV. 30. IM rendelet 6. § (1) bekezdés
10. Jogszabályi kijelölésen alapuló egyéb tolmács tevékenység
- a közúti járművezetők és a közúti közlekedési szakemberek képzésének és vizsgáztatásának részletes szabályairól szóló 24/2005. (IV. 21.) GKM rendeletet 12.§ (6) bekezdés

A Társaság fióktelepei:

- HU-7626 Pécs, Király u. 66. A ház I. em. 3.
- HU-3300 Eger, Széchenyi utca 50.
- HU-8900 Zalaegerszeg, Tompa Mihály utca 1-3. I. em.
- HU-3500 Miskolc, Szemere utca 20. 1. em. 19.
- HU-9021 Győr, Baross G u 23.
- HU-6721 Szeged, József Attila sugárút 12.
- HU-9200 Mosonmagyaróvár, Erkel Ferenc utca 10.
- HU-9400 Sopron, Várkerület utca 22.
- HU-8000 Székesfehérvár, Lövölde út 4. I. em. 4.
- HU-9700 Szombathely, Vörösmarty utca 19.
- HU-2800 Tatabánya, Fő tér 20.
- HU-8200 Veszprém, Hoffer Á. sétány 2., I. em. 36.
- HU-7400 Kaposvár, Széchenyi tér 8.
- HU-7100 Szekszárd, Széchenyi u. 40.
- HU-6500 Baja, Tóth Kálmán utca 11/B.
- HU-4024 Debrecen, Petőfi tér 19/2. fszt.3.
- HU-4400 Nyíregyháza, Selyem u.37.
- HU-4625 Záhony, Európa tér 20.
- HU-5000 Szolnok, Boldog Sándor körút 2/A.
- HU-6000 Kecskemét, Vörösmarty utca 12. I. em. 19.
- HU-5600 Békéscsaba, Irányi utca 4-6.

A Társaság alaptőkéje 49,59 millió forint, melyből:

- 5 millió forint pénzbeli hozzájárulás
- 44,59 millió forint apport

A Társaság számlavezető bankja az OTP Bank Nyrt., más pénzügyintézetnél számlát nem vezet. A Társaság könyvvizsgálatra kötelezett, könyvvizsgálója 2020.január 1. napjától és 2021. december 31. nappal végződő két üzleti évre vonatkozóan a QUERCUSTAX Könyvvizsgáló és Adótanácsadó Kft. (1044 Budapest, Béla utca 28., kamarai nyilvántartási szám: 002428), melynek képviselőjében dr. Kálmán Zoltán bejegyzett könyvvizsgáló (an. Földi Ilona, lakcíme: 1044 Budapest, Béla utca 28., kamarai tagsági száma: 006035) személyében felelős a könyvvizsgálatért.

A könyvvizsgáló díja a 2021. évi beszámolóra vonatkozóan 2 000 ezer forint + ÁFA.

A 2023. január 31. napjáig kinevezett felügyelőbizottsági tagok adatai:

1. dr. Orgona Ildikó (an.: Csontos Mária Magdolna)
1112 Budapest, Facsemete utca 29. fszt.2..
Felügyelőbizottsági tisztség: elnök
2. dr. Nagy Márta (an.: Szabó Mária Julianna)
1139 Budapest, Petneházy utca 28. 2. em. 9.
Felügyelőbizottsági tisztség: tag
3. Szabóné Farkas Erika Erzsébet (an.: Hornyák Erzsébet)
2241 Süllysáp, Gárdonyi Géza utca 24.
Felügyelőbizottsági tisztség: tag

A Társaság beszámolójának aláírására jogosult személy: dr. Németh Gabriella vezérigazgató
(an.: Szecső Lília)

A könyvviteli szolgáltatás körébe tartozó feladatok irányításáért, vezetéséért felelős személy
Lang Zoltán (an.: Albert Mária, mérlegképes könyvelő igazolvány száma: 178768), számviteli
és pénzügyi osztályvezető.

2. A Számviteli Politika főbb elemei

A társaság a számvitelről szóló 2000. évi C törvény (továbbiakban: „Törvény”) előírásai szerint végzi tevékenységét.

Jelentős összegű hiba: minden esetben jelentős összegű a hiba, ha a hiba feltárásának évében az ellenőrzések során – ugyanazon évet érintően – megállapított hibák, hibahatások eredményt, saját tőkét növelő- csökkentő értékének együttes (előjeltől független) összege meghaladja az ellenőrzött üzleti év mérlegfőösszegének 2 százalékát, illetve, ha a mérlegfőösszeg 2 százaléka meghaladja a 20 millió forintot, akkor a 20 millió forint.

2.1. Beszámoló típusa, könyvvezetés módja

A Társaság a kettős könyvvitel szabályai szerint vezeti könyveit és éves beszámolót készít. Az üzleti év időtartama azonos a naptári évvel.

2.2. A mérleg fordulónapja, a mérlegkészítés időpontja

A mérleg fordulónapja az üzleti év december 31. napja, a mérlegkészítés időpontja tárgyévét követő év február 28. A mérleg fordulónapja és a mérlegkészítés napja között felmerült gazdasági események az éves beszámoló összeállításakor figyelembe vételre kerültek.

2.3. A mérleg formája

A Társaság a mérleget a Törvény 1. sz. mellékletének „A” változata szerint állította össze.

2.4. Az eredmény-kimutatás formája

A Társaság az eredmény-kimutatást összköltség módszer szerint készítette el.

2.5. A beszámoló lététbe helyezése

A Társaság a Törvény 153-154/A. §-okban foglalt lététbe helyezési és közzétételi kötelezettségének elektronikus úton tesz eleget.

2.6. Immateriális javak

Az immateriális javakat bekerülési értéken, illetve ezen bekerülési értéknek az elszámolt terv szerinti és terven felüli értékcsökkenési leírással csökkentett, a terven felüli értékcsökkenési leírás visszaírt összegével növelt, könyv szerinti értékén, az immateriális javakra adott előleget az átutalt - a levonható előzetesen felszámított általános forgalmi adót nem tartalmazó - összegben, illetve a már elszámolt értékvesztéssel csökkentett, az értékvesztés visszaírt összegével növelt könyv szerinti értékén kell kimutatni. A Társaság az immateriális javak között mutatja ki:

- Az alapítás-átszervezés aktivált értékét;
- A kísérleti fejlesztés értékét;
- A vagyoni értékű jogokat.

A Társaság az alapítás-átszervezés aktivált értékét 3 év alatt, a kísérleti fejlesztés értéket 3 év alatt, a vagyoni értékű jogokat pedig egyedi értékelés alapján számolja el értékcsökkenésként.

2.7. Tárgyi eszközök

Az amortizáció elszámolásának alapja az eszköz bruttó értéke. Az elszámolás a használatba vételt követő naptól időarányosan történik. Elszámolására a főkönyvi könyvelésben havonta kerül sor. A Társaság a tárgyi eszközöket halmozott értékcsökkenéssel csökkentett beszerzési költségen tartja nyilván.

A 200 ezer Ft beszerzési érték alatti tárgyi eszközöket a Társaság a rendeltetésszerű használatba vételekor (aktiváláskor) egy összegben terv szerinti értékcsökkenésként elszámolja.

A Társaság a TAO törvény szerinti lineáris értékcsökkenési módszert alkalmaz a tárgyi eszközök várható hasznos élettartamának figyelembevételével. A várható hasznos élettartamok a következők:

Épület	Év
• hosszú élettartamú	50
• közepes élettartamú	33,3
• rövid élettartamú	14,5
Gép, berendezés, felszerelés	
• számítástechnikai eszközök	3
• ügyviteltechnikai eszközök	3
• járművek	5
• egyéb gép, berendezés	6,9

2.8. Értékelési eljárások

A valuta- és devizatételek átszámítása a Társaság könyveiben a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, hivatalos devizaárfolyamon kerül átszámításra.

2.9. A tevékenységből származó árbevétel

A Társaság a tevékenységből származó árbevételét a szerződés szerinti teljesítésnek megfelelően számolja el.

2.10. Feltárt hibák elszámolása

A Társaság által önellenőrzés során feltárt, előző évekre vonatkozó hibák a tárgyévi eredménykimutatás megfelelő soraiban kerültek elszámolásra.

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.
A 2021. évi beszámoló kiegészítő melléklete

3. Specifikus kiegészítések

3.1. Immateriális javak és tárgyi eszközök állományváltozása

Az immateriális javak és tárgyi eszközök mozgásának összefoglalása a 2021. január 1. és 2021. december 31. közötti időszakban a következő:

adatok eFt-ban

Megnevezés	Alapítás- át szerve- zés aktívált értéke	Kísérleti fejlesztés aktívált értéke	Vagyoni értékű jogok	Szellemi termékek	Üzleti vagy cégérték	Immateriális javak összesen	Ingat- lanok	Műszaki berende- zések, gépek, járművek	Egyéb berende- zések, felsze- rélések, járművek	Tenyész- állatok	Beruhá- zások, felújítá- sok	Tárgyi eszközök összesen	Mind- összesen
NYITÓ BRUTTÓ É.	16 122	0	171 876	92 778	0	280 776	522 161	0	447 602	0	0	969 763	1 250 539
Vásárlás			17 085			17 085	81 975		63 131		146 249	291 355	308 440
Apportálás						0						0	0
Eloállítás						0						0	0
Egyéb növekedés						0						0	0
Átsorolás						0						0	0
Bef. len. beruh. (előleg) növekedése						0						0	0
Növekedés összesen	0	0	17 085	0	0	17 085	81 975	0	63 131	0	146 249	291 355	308 440
Selejtezés						0			7 525			7 525	7 525
Eladás						0						0	0
Apportba átadás						0						0	0
Terven felüli értékcsökkenés						0						0	0
Bef. len. beruh. (előleg) csökkenése						0					145 106	145 106	145 106
Csökkenés összesen	0	0	0	0	0	0	0	0	7 525	0	145 106	152 631	152 631
ZÁRÓ BRUTTÓ É.	16 122	0	188 961	92 778	0	297 861	604 136	0	503 208	0	1 143	1 108 487	1 406 348
Nyitó é. cs.	12 390	0	135 890	17 462	0	165 742	46 941	0	388 728	0	0	435 669	601 411
Növekedés	3 732		18 573	58 928		81 233	6 153		53 154			59 307	140 540
Csökkenés						0	3 105		7 468			10 573	10 573
Terven felüli értékcsökkenés						0						0	0
Záró é. cs.	16 122	0	154 463	76 390	0	246 975	49 989	0	434 414	0	0	484 403	731 378
NYITÓ NETTÓ É.	3 732	0	35 986	75 316	0	115 034	475 220	0	58 874	0	0	534 094	649 128
ZÁRÓ NETTÓ É.	0	0	34 498	16 388	0	50 886	554 147	0	68 794	0	1 143	624 084	674 970

Az immateriális javakra és a tárgyi eszközökre elszámolt értékcsökkenés mozgásának összefoglalása a 2021. december 31-ére végződő időszakban a következő:

adatok eFt-ban

Megnevezés	Alapítás- át szerve- zés aktívált értéke	Kísérleti fejlesztés aktívált értéke	Vagyoni értékű jogok	Szellemi termékek	Üzleti vagy cégérték	Immateriális javak összesen	Ingat- lanok	Műszaki berende- zések, gépek, járművek	Egyéb berende- zések, felsze- rélések, járművek	Tenyész- állatok	Beruhá- zások, felújítá- sok	Tárgyi eszközök összesen	Mind- összesen
Lineáris	3 732		18 573	69		22 374	6 153		34 476			40 629	63 003
Degresszív						0						0	0
Teljesítményarányos						0						0	0
Kis értékű értékcsökkenés				58 859		58 859			18 678			18 678	77 537
Tervszintű écs.össz.	3 732	0	18 573	58 928	0	81 233	6 153	0	53 154	0	0	59 307	140 540
Terven felüli écs.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Elszámolt écs.össz.	3 732	0	18 573	58 928	0	81 233	6 153	0	53 154	0	0	59 307	140 540

3.2. Részesedések

Az OFFI Zrt. a mérleg fordulónapján az alábbi részesedésekkel rendelkezik:

adatok eFt-ban

Cég név	Jegyzett tőke	Tulajdoni rész	OFFI részesedés könyv szerinti értéke
OFFI-BON Kft.	3 000	100%	2 700
Összesen			2 700

Az OFFI-BON Kft. (székhelye: 1062 Budapest, Bajza u. 52, Cg. 01-09-262458) tulajdonosa 100%-ban az OFFI Zrt., bevételszerző tevékenységet a beszámoló évében a társaság nem végzett.

Az OFFI Zrt. és leányvállalata esetében nem készült konszolidált beszámoló, a Társaság konszolidált beszámoló készítésére a számviteli törvény előírásai alapján nem kötelezett.

3.3. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok

A Társaság a takarékos állami gazdálkodásnak megfelelően, biztonságos befektetési céllal 2017-től Magyar Államkötvényeket vásárolt, ez szerepel a tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok mérlegsoron.

adatok eFt-ban		
	2020	2021
Magyar Államkötvény	622 762	415 051
Értékvesztés	0	0
Összesen	622 762	415 051

3.4. Készletek

Készlet könyv szerinti értékének alakulását az alábbi táblázat szemlélteti:

adatok eFt-ban		
	2020	2021
Készlet	10 045	16 152
Értékvesztés	0	0
Összesen	10 045	16 152

3.5. Követelések áruszállításból és szolgáltatásból (Vevők)

Az áruszállításból és szolgáltatásból származó követelések egyenlege 2020. illetve 2021. év december 31-én a következő volt, vevők és értékvesztés szerinti éves bontásban:

adatok eFt-ban		
	2020	2021
Vevők	79 874	107 961
Értékvesztés	-22 747	-21 788
Összesen	57 127	86 173

Értékvesztés alakulása 2021. évben:

adatok eFt-ban			
Nyitó	Értékvesztés	Visszairás	Záró
22 747	2 225	3 184	21 788

A 2021. december 31-én pénzügyileg nem rendezett vevőkövetelések lejárat szerinti korosítása a következő:

adatok eFt-ban	
	2021
Lejáratlan	42 679
1 éven belüli	35 880
1 éven túli	3 834
2 éven túli	2 719
3 éven túli	840
4 éven túli	192
5 éven túli	29
Összesen	86 173

A Társaság kintlévőségeinek nagy része törvényszékekkel, ügyészségekkel, illetve tipikusan állami költségvetési gazdálkodású hatóságokkal szemben, az azokra speciálisan jellemző adminisztrációs folyamatok következtében állnak fenn. 2010-től a Társaság a hatósági kintlévőségeire is számol el értékvesztést.

3.6. Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni követelések

A leányvállalattal szemben fennálló követelésekkel 2020. és 2021. év végén nem rendelkezik.

3.7. Egyéb rövid lejáratú követelések

Az egyéb követelések 2020. és 2021. év végén a következők:

	adatok eFt-ban	
	2020	2021
Társasági adó	2 865	0
Személyi jövedelemadó	246	4 375
Iparüzési adó	6 019	0
Illetékbélyegek	1 204	2 118
Szolgáltatásra adott előlegek	19 549	1 370
OEP elszámolás	1 525	3 081
Fizetés előlegek	370	280
Ideiglenes követelések	1 226	1 098
Szállítói túlfizetés	403	621
Szakképzési hozzájárulás	0	837
Egyéb	916	19 187
Összesen	34 323	32 967

3.8. Értékpapírok

A Társaság az értékpapírok között a 2022-ben lejárató Magyar Államkötvényeket tartja nyilván.

	adatok eFt-ban	
	2020	2021
Magyar Államkötvény	0	510 355
Diszkont kincstárjegy	319 914	0
Értékvesztés	0	0
Összesen	319 914	510 355

3.9. Pénzeszközök

A Társaság jelentős számú megrendelést teljesít a lakosság részére ügyfélszolgálati irodáin keresztül, ebből kifolyólag a készpénzes befizetések száma jelentős.

Az OFFI Zrt. szabad pénzeszközeit az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett számláján tartja.

3.10. Aktív időbeli elhatárolások

2020. és 2021. év végén a Társaság aktív időbeli elhatárolásai a következők:

	adatok eFt-ban	
	2020	2021
Elhatárolt kamatok	2 736	2 736
Elhatárolt árbevétel	6 536	8 976
Káresemény bevétele	0	0
Közvetített szolgáltatások	40 856	60 354
Követő évet érintő költségek, ráfordítások	6 092	9 573
Összesen	56 220	81 639

3.11. Saját tőke

A saját tőke elemeiben a 2021. december 31-ével végződő évben történt változások összefoglalása a következő:

adatok eFt-ban

	Jegyzett tőke	Tőke-tartalék	Lekötött tartalék	Eredmény-tartalék	Adózott eredmény	Saját tőke
Nyitóegyenleg 2021. január 1-én	49 590	9 656	3 732	1 201 794	-65 363	1 199 409
2020. évi adózott eredmény átvezetése				-65 363	65 363	0
2021. évi adózott eredmény					92 975	92 975
Lekötött tartalék feloldása			-3 732	3 732		0
Egyenleg 2021. december 31-én	49 590	9 656	0	1 140 163	92 975	1 292 384

3.12. Lekötött tartalék

A lekötött tartalékot Sztv. 38.§ szerint az alapítás-átszervezés miatt képeztük.

3.13. Céltartalékok

A Társaság sem 2020-ban, sem 2021-ben nem képzett céltartalékot. A Társaságot közvetlenül nem érinti az orosz-ukrán háború, ezért emiatt sincs szükség céltartalék képzésre.

3.14. Hosszú lejáratú kötelezettségek

A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt-vel 2012. szeptember 18-án kötött vagyonkezelői szerződésben foglaltaknak megfelelően:

1062 Budapest, Bajza u. 52. – idegen ingatlan	155 222 026,- Ft
1062 Budapest, Bajza u. 52. – idegen telek	<u>223 782 967,- Ft</u>
Összesen:	379 004 993,- Ft

3.15. Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni szállítói tartozások

A Társaság kapcsolt vállalkozással szembeni kötelezettségekkel nem rendelkezik.

3.16. Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek

2020. és 2021. év végén a Társaság egyéb rövid lejáratú kötelezettségei a következők:

	adatok eFt-ban	
	2020	2021
Társasági adó	0	3 323
Személyi jövedelemadó	4 412	4 327
Szociális hozzájárulás	4 336	3 577
TB járulék	5 415	4 568
Iparüzési adó	0	2 049
Innovációs járulék	374	2 816
Szakképzési hozzájárulás	424	0
Rehabilitációs járulék	725	651
ÁFA kötelezettség	20 253	14 645
Jövedelem elszámolási számla	36 792	40 146
Vevői letét	7 011	8 464
Munkaerőpiaci járulék	2	2
Vevő túlfizetés	12 341	15 736
Cégautó adó	281	273
KATA-snak jut. bevétel utáni adó	0	2 356
Egyéb	6 386	15 511
Összesen	98 752	118 444

Társaságunk a jogszabályok által meghatározott hitelmoratóriummal nem érintett, mert semmilyen hitellel nem rendelkezik.

3.17. Passzív időbeli elhatárolások

2020. és 2021. év végén a Társaság passzív időbeli elhatárolásai a következők:

	adatok eFt-ban	
	2020	2021
Közvetített szolgáltatások költsége (honor díjak)	56 806	75 174
Tárgy évet érintő költségek, ráfordítások	33 554	28 178
Összesen	90 360	103 352

3.18. Az árbevétel megoszlása

Az egészségügyi veszélyhelyzet hatására 2020-ban visszaesett, 2021-ben visszapattant az árbevétel, így a Társaság nettó árbevétele az elmúlt 2 évben a következőképpen alakult:

	adatok eFt-ban	
	2020	2021
Belföldi árbevétel	1 592 094	2 022 331
Eu-s árbevétel	27 348	24 775
Harmadik országbeli árbevétel	1 911	5 523
Összesen	1 621 353	2 052 629

3.19. Egyéb bevételek

Az egyéb bevételek alakulása 2020. és 2021. években a következő volt:

adatok eFt-ban

	2020	2021
Tárgyi eszközök értékesítése	3 699	633
Egyéb	1 365	1 385
Követelések visszaírt értékvesztése	8 058	3 184
Összesen	13 122	5 202

3.20. Kivételes nagyságú és előfordulású bevételek és ráfordítások

A Társaságnál 2021. évben nem volt kivételes nagyságú és előfordulású bevétel és ráfordítás.

3.21. Aktivált saját teljesítmények alakulása

2021. évben a Társaságnak nem volt Aktivált saját teljesítménye.

3.22. Igénybe vett szolgáltatások

A 2020. és 2021. években az igénybe vett szolgáltatások ellenértékének mértéke a következő:

adatok eFt-ban

	2020	2021
Szállítás, rakodás, kézbesítés költsége	212	698
Ingatlan bérleti díjak	15 512	16 075
Egyéb bérleti díjak	6 828	7 089
Épületekkel kapcsolatos fenntartási költség	14 127	25 711
Személygépkocsik fenntartási költség	5 102	6 694
Számítástechn. eszközök fenntartási költsége	26 098	20 758
Egyéb fenntartási költségek	1 830	3 139
Reklám, hirdetés, propaganda költsége	6 441	7 216
Oktatás, továbbképzés költségei	5 428	5 066
Belföldi utazási és kiküldetési költség	1 845	2 326
Külföldi utazási és kiküldetési költség	1 157	0
Vezetékes telefonok költségei	3 512	4 085
Mobiltelefonok költségei	1 842	1 614
Internet költségei	13 035	13 861
Postaköltség	7 896	12 502
Ügyviteli szolgáltatások költsége	35 015	43 618
Kamarai tagdíj	265	260
Foglalkoztatás egészségügyi szolgáltatások	1 695	1 697
Egyéb igénybevett szolgáltatások	43 276	35 150
Összesen	191 116	207 559

3.23. Egyéb szolgáltatások

A 2020. és 2021. években az egyéb szolgáltatások ellenértékének mértéke a következő:

adatok eFt-ban

	2020	2021
Hatósági díjak, illetékek	589	1 017
Bankköltségek	12 554	13 402
Biztosítási díjak	2 711	2 631
Összesen	15 854	17 050

3.24. Egyéb ráfordítások

A 2020. és 2021. években az egyéb ráfordítások a következők:

	adatok eFt-ban	
	2020	2021
Adók	29 138	58 694
Értékvesztés	2 050	2 225
Arányosítás mód. elszámolt ÁFA	1 610	2 764
Káresemények	1 029	1 107
Selejtezés	335	320
Tárgyi eszköz értékesítése	2 174	0
Egyéb	261	742
Behajthatatlan követelés	664	0
Összesen	37 261	65 852

3.25. Igazgatóság, üzletvezetés, felügyelőbizottság

A Társaság vezető tisztségviselője és a felügyelőbizottságának tagjai a következő javadalmazásban részesültek a 2021. évi üzleti beszámoló évében:

	adatok eFt-ban	
	Vezető tisztségviselő	Felügyelő Bizottság
Bérbérlés	17 859	0
Tiszteletdíj	0	4 675
Egyéb személyi jellegű kifiz.	266	0
Bérfeladások	3 066	795
Összesen	21 191	5 470

3.26. Munkavállalók

2020-ban és 2021-ben foglalkoztatott munkavállalók átlagos létszáma és javadalmazása állománycsoportonként az alábbiak szerint alakul:

	2020				2021			
Megnevezés	Átlagos állományi létszám	Bruttó bér	Egyéb személyi jellegű kif.	Bér- járu- lékok	Átlagos állományi létszám	Bruttó bér	Egyéb személyi jellegű kif.	Bér- járu- lékok
Fizikai dolgozók	1	2 984	347	809	1	2 984	409	806
Szellemi dolgozók	134	605 650	46 493	108 466	137	695 574	56 088	110 465
Állományon kívüliek	-	19 337	0	3 133	-	389	0	63
Összesen	135	627 971	46 840	112 408	138	698 947	56 497	111 334

3.27. Pénzügyi műveletek eredménye

A 2020. és 2021. években a pénzügyi műveletek eredménye a következők szerint alakult:

		adatok eFt-ban	
		2020	2021
Magyar Államkötvény	Kamat	20 989	2 958
	Árfolyamveszteség	12 010	6 853
	Eredmény	8 979	-3 895
Diszkont kincstárjegy	Kamat	0	0
	Árfolyamveszteség	0	0
	Eredmény	0	0
Pénzügyi műveletek	egyéb bevételei	250	358
	egyéb ráfordításai	105	317
	Eredmény	145	41
Összesen		9 124	-3 854

3.28. Társasági adóalap levezetése

A társasági adó törvény szerinti adóalap és az adózás előtti eredmény közötti eltérések a 2020. december 31-ével és 2021. december 31-ével végződő évekre vonatkozóan a következők:

		adatok eFt-ban	
		2020	2021
Adózás előtti eredmény		-62 383	102 019
Korrekciós tételek	Elszámolt értékcsökkenés	99 622	140 540
	Terven felüli értékcsökkenés	0	0
	Céltartalék a várható kötelezettségekre	0	0
	Bírságok, büntetések	0	0
	Követelésre elszámolt értékvesztés	2 050	2 225
	Elengedett követelések	0	0
	Adott támogatás, adomány	0	0
	Megszűnt részesedés ellenében kapott eszköz és átvett köt.ért.különb.	0	0
	Behajthatatlan követelések	664	0
	Tevékenységhez nem kapcsolódó rendkívüli ráfordítás	0	0
	Adóalapot növelő tételek:	102 336	142 765
	Elszámolt értékcsökkenés, egyéb eszköz csökkenés	100 239	141 117
	Céltartalék felhasználás	0	0
	Térítés nélkül átvett eszközök érték, elengedett kötelezettség	0	0
	Követelésre korábban elszámolt értékvesztés visszairása	8 058	3 183
	Behajthatatlan követelések	0	0
Kapott osztalék	0	0	
Adóalapot csökkentő tételek	108 297	144 300	
Korrigált adóalap	-68 344	100 484	

A társasági adót 2021. évben a Törvény 6. §-a szerint számítjuk ki, melynek alapja 100 484 e Ft.

3.29. Pénzügyi helyzet és likviditás

A Társaság pénzügyi helyzetét és likviditását 2020. és 2021. években az alábbi pénzügyi mutatók jellemzik:

	2020	2021
Vagyoni helyzet		
Saját tőke aránya = $\frac{\text{Saját tőke}}{\text{Idegen tőke}}$	196%	192%
Tőkefeszültségi mutató = $\frac{\text{Idegen tőke}}{\text{Saját tőke}}$	51%	52%
Eladósodottsági mutató = $\frac{\text{Kötelezettségek}}{\text{Saját tőke}}$	43%	44%
Tőkeerősség = $\frac{\text{Saját tőke}}{\text{Összes forrás}}$	66%	66%
Befektetett eszközök aránya = $\frac{\text{Befektetett eszközök}}{\text{Összes eszköz}}$	70%	56%
Forgóeszközök aránya = $\frac{\text{Forgóeszközök}}{\text{Összes eszköz}}$	26%	40%
Pénzügyi helyzet		
Likviditási mutató = $\frac{\text{Forgóeszközök}}{\text{Rövid lej. köt.}}$	339%	413%
Likviditási gyorsráta = $\frac{\text{Forgóeszközök} - \text{Készletek}}{\text{Rövid lej. köt.}}$	332%	404%
Jövedelmezőség		
Saját tőkére jutó hozam (ROE) = $\frac{\text{Adózott eredmény}}{\text{Saját tőke}}$	-5%	7%
Eszközmegtérülési mutató (ROI) = $\frac{\text{Adózott eredmény}}{\text{Eszközök összesen}}$	-4%	5%
Eszközarányos jövedelmezőség = $\frac{\text{Adózás előtti eredmény}}{\text{Eszközök összesen}}$	-3%	5%

3.30. Környezetvédelem

A hulladékkezelés során a telephelyeken alapvetően papírhulladék, illetve veszélyes hulladéknak minősülő nyomtató- és festékpátronok, elemek, fénycsövek, illetve az elektronikai hulladékok keletkeznek. 2021. évben is kiemelt figyelmet fordít a Társaság a környezettudatos gazdálkodásra. Ennek keretében az alábbi intézkedéseket születtek:

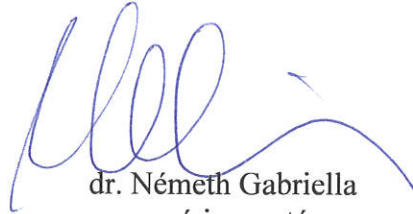
Az irodákban történő napi munkavégzésből adódó papírhulladék szelektíven kerül gyűjtésre; a papírhulladékot, illetve a kiürült nyomtató- és festékkazettákat, illetve fénycsöveket, izzókat összegyűjtés után az erre megfelelő jogosultsággal rendelkező partnerek szállítják el és gondoskodnak ezek megsemmisítéséről; tervbe vettük az elektromos rendszer szakaszokra bontását annak központi le és felkapcsolhatóságát, a takarékosabb világítótest felhasználás érdekében; a központi épületben és telephelyeinken külön elemgyűjtőket helyeztünk ki az elemek gyűjtésére; kiemelt figyelmet szánunk az elektronikai hulladékok csökkentésére illetve kezelésére; a közösségi helyekre vízadagoló automaták kerültek felállításra a PET palackok csökkentése érdekében.

3.31. Mérlegen kívüli tételek

A Társaságnak nincs olyan kötelezettségvállalása, amely a beszámolóban nem szerepel és a Társaság pénzügyi helyzetét jelentős mértékben befolyásolná.

Budapest, 2022. március 31.




dr. Németh Gabriella
vezérigazgató


Lang Zoltán
számviteli és
pénzügyi ov.

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.
A 2021. évi beszámoló kiegészítő melléklete

1. sz. melléklet: Cash-flow kimutatás

adatok eFt-ban			
Tétel-szám	A tétel megnevezése	2020	2021
I.	Szokásos tevékenységből származó pénzeszköz-változás (Működési cash flow, 1-13. sorok)	-413 986	47 214
1a.	Adózás előtti eredmény ±	-62 383	102 019
1b.	Korrekciók az adózás előtti eredményben	112	254
2.	Elszámolt amortizáció +	99 622	140 540
3.	Elszámolt értékvesztés és visszairás ±	6 008	959
4.	Céltartalék képzés és felhasználás különbözete ±	0	0
5.	Befektetett eszközök értékesítésének eredménye ±	-1 526	-576
6.	Szállítói kötelezettség változása ±	-52 656	25 093
7.	Egyéb rövid lejáratú kötelezettség változása ±	-27 337	25 593
8.	Passzív időbeli elhatárolások változása ±	-52 113	12 992
9.	Vevőkövetelés változása ±	-947	-30 005
10.	Forgóeszközök (vevőkövetelés és pénzeszköz nélkül) változása ±	-341 340	-195 192
11.	Aktív időbeli elhatárolások változása ±	21 554	-25 419
12.	Fizetett, fizetendő adó (nyereség után) -	-2 980	-9 044
13.	Fizetett, fizetendő osztalék, részesedés -	0	0
II.	Befektetési tevékenységből származó pénzeszköz-változás (Befektetési cash flow, 14-18. sorok)	286 840	41 905
14.	Befektetett eszközök beszerzése -	-50 083	-166 439
15.	Befektetett eszközök eladása +	3 699	633
16.	Hosszú lejáratra nyújtott kölcsönök és elhelyezett bankbetétek törlesztése, megszüntetése, beváltása +	333 224	207 711
17.	Hosszú lejáratra nyújtott kölcsönök és elhelyezett bankbetétek	0	0
18.	Kapott osztalék, részesedés +	0	0
III.	Pénzügyi műveletekől származó pénzeszköz-változás (Finanszírozási cash flow, 19-26. sorok)	0	0
19.	Részvénykibocsátás, tőkebevonás bevétele +	0	0
20.	Kötvény, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír kibocsátásának bevétele +	0	0
21.	Hitel és kölcsön felvétele +	0	0
22.	Véglegesen kapott pénzeszköz +	0	0
23.	Részvénybevonás, tőke kivonás (tőkeleszállítás) -	0	0
24.	Kötvény és hitelviszonyt megtestesítő értékpapír visszafizetése -	0	0
25.	Hitel és kölcsön törlesztése, visszafizetése -	0	0
26.	Véglegesen átadott pénzeszköz -	0	0
IV.	Pénzeszközök változása (±II±III. sorok) ±	-127 146	89 119
27.	Devizás pénzeszközök átértékelése	-112	-254
V.	Pénzeszközök mérleg szerinti változása (IV+27. sorok)	-127 258	88 865